

NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

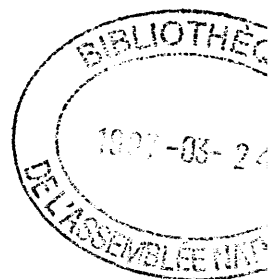
THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Bill 99

Appropriation Act No. 2, 1997-98

Introduction

Introduced by
Mr Bernard Landry
Minister of Finance



Québec Official Publisher
1997

EXPLANATORY NOTE

The object of this bill is to authorize the Government to pay out of the consolidated revenue fund the sum of \$7,177,120,475.00 being lightly more than 25% of the appropriations to be voted appearing in the Expenditure Budget of Québec for the fiscal year 1997-98, according to the amounts shown in the Schedule for each program of the portfolio listed therein.

Bill 99

APPROPRIATION ACT NO. 2, 1997-98

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. The Government may draw out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding \$7,177,120,475.00 to defray a part of the Expenditure Budget of Québec tabled in the National Assembly for the fiscal year 1997-98, not otherwise provided for.

That sum is apportioned according to the amounts shown in the Schedule for the various programs listed therein, constituted as follows:

(1) \$6,869,808,250.00, representing 25.0% of the appropriations to be voted for each of the programs appearing in the expenditure estimates of the Government for the said fiscal year;

(2) \$75,077,500.00, representing an additional 28.9% of the appropriations to be voted for Program 3, "Financial Compensation", of the "Affaires municipales" portfolio;

(3) \$7,307,900.00, representing an additional 17.1% of the appropriations to be voted for Program 5, "Development of Recreation and Sport", of the "Affaires municipales" portfolio;

(4) \$5,707,475.00, representing an additional 1.1% of the appropriations to be voted for Program 6, "Financial Assistance for the Construction of Water and Sewer Systems and for Sewage Treatment", of the "Affaires municipales" portfolio;

(5) \$9,739,400.00, representing an additional 43.4% of the appropriations to be voted for Program 7, "Administrative and Quasi-judicial Agencies", of the "Affaires municipales" portfolio;

(6) \$9,619,750.00, representing an additional 17.1% of the appropriations to be voted for Program 2, "Farm Financing", of the "Agriculture, Pêcheries et Alimentation" portfolio;

(7) \$14,497,900.00, representing an additional 6.4% of the appropriations to be voted for Program 4, "Government Corporations and Agencies", of the "Culture et Communications" portfolio;

Solidarité et Condition féminine” portfolio;

(9) \$110,402,000.00, representing an additional 3.2% of the appropriations to be voted for Program 4, “Financial Assistance Measures”, of the “Emploi, Solidarité et Condition féminine” portfolio;

(10) \$2,395,175.00, representing an additional 1.5% of the appropriations to be voted for Program 2, “Inventory and Management of Forest Heritage”, of the “Ressources naturelles” portfolio;

(11) \$490,250.00, representing an additional 18.5% of the appropriations to be voted for Program 3, “Forestry Financing”, of the “Ressources naturelles” portfolio;

(12) \$54,302,075.00, representing an additional 12.8% of the appropriations to be voted for Program 4, “School Transportation”, of the “Transports” portfolio.

2. This Act comes into force on (*insert here the date of assent to this Act*).

SCHEDULE

AFFAIRES MUNICIPALES

PROGRAM 1

Municipal Development	2,925,400.00
-----------------------	--------------

PROGRAM 2

Financial Assistance for Municipalities and Northern Villages	25,170,050.00
--	---------------

PROGRAM 3

Financial Compensation	140,035,000.00
------------------------	----------------

PROGRAM 4

General Administration	8,412,100.00
------------------------	--------------

PROGRAM 5

Development of Recreation and Sport	18,000,000.00
-------------------------------------	---------------

PROGRAM 6

Financial Assistance for the Construction of Water and Sewer Systems and for Sewage Treatment	134,174,000.00
---	----------------

PROGRAM 7

Administrative and Quasi-judicial Agencies	15,348,875.00
---	---------------

PROGRAM 8

Société d'habitation du Québec	69,393,975.00
--------------------------------	---------------

PROGRAM 9

Conciliation between Tenants and Landlords	3,358,025.00
	<hr/>
	416,817,425.00

PROGRAM 1

Training, Research and Technological Development	7,377,000.00
--	--------------

PROGRAM 2

Farm Financing	23,677,350.00
----------------	---------------

PROGRAM 3

Assistance for Agri-food Businesses	35,431,925.00
-------------------------------------	---------------

PROGRAM 4

Farm Insurance	52,408,150.00
----------------	---------------

PROGRAM 5

Regulatory Support	9,931,975.00
--------------------	--------------

PROGRAM 6

Internal Management and Support	11,069,975.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 7

Fisheries and Aquiculture Development	3,886,175.00
	<hr/>
	143,782,550.00

CONSEIL DU TRÉSOR, ADMINISTRATION ET FONCTION PUBLIQUE

PROGRAM 1

Conseil du trésor	13,796,575.00
-------------------	---------------

PROGRAM 2

Government Operations	55,778,375.00
-----------------------	---------------

PROGRAM 3

Commission de la fonction publique	542,975.00
------------------------------------	------------

PROGRAM 4

Retirement and Insurance Plans	1,071,250.00
--------------------------------	--------------

PROGRAM 5

Contingency Fund	96,500,000.00
------------------	---------------

	167,689,175.00
--	----------------

PROGRAM 1

Lieutenant-Governor's Office	94,650.00
------------------------------	-----------

PROGRAM 2

Support Services for the Prime Minister and the Conseil exécutif	6,307,275.00
---	--------------

PROGRAM 3

Canadian Intergovernmental Affairs	2,300,000.00
	<hr/>
	8,701,925.00

CULTURE ET COMMUNICATIONS

PROGRAM 1

Internal Management and Support	7,884,700.00
---------------------------------	--------------

PROGRAM 2

Cultural and Communications Assistance	24,125,475.00
--	---------------

PROGRAM 3

National Institutions	6,920,125.00
-----------------------	--------------

PROGRAM 4

Government Corporations and Agencies	71,057,000.00
--------------------------------------	---------------

PROGRAM 5

Charter of the French Language	5,628,575.00
--------------------------------	--------------

PROGRAM 6

Information Highway	4,771,050.00
---------------------	--------------

	120,386,925.00
--	----------------

PROGRAM 1

Regional Development	28,920,150.00
----------------------	---------------

PROGRAM 2

Native Affairs	1,052,000.00
----------------	--------------

29,972,150.00

ÉDUCATION

PROGRAM 1

Administration	24,068,625.00
----------------	---------------

PROGRAM 2

Consultation and Evaluation	1,097,875.00
-----------------------------	--------------

PROGRAM 3

Financial Assistance to Students	123,695,725.00
----------------------------------	----------------

PROGRAM 4

Preschool, Primary and Secondary Education	1,235,835,875.00
---	------------------

PROGRAM 5

Higher Education	692,408,825.00
------------------	----------------

PROGRAM 6

Tourism and Hotel Industry Training	3,860,550.00
	<hr/>
	2,080,967,475.00

EMPLOI, SOLIDARITÉ ET CONDITION FÉMININE

PROGRAM 1

Status of Women	1,457,875.00
-----------------	--------------

PROGRAM 2

Secrétariat for Concerted Action	360,975.00
----------------------------------	------------

PROGRAM 3

Employment Assistance Measures	128,147,825.00
--------------------------------	----------------

PROGRAM 4

Financial Assistance Measures	970,275,025.00
-------------------------------	----------------

PROGRAM 5

Internal Management and Support	81,824,100.00
---------------------------------	---------------

	1,182,065,800.00
--	------------------

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

PROGRAM 1

Environmental, Wildlife and Natural Heritage Protection Policies	10,748,775.00
---	---------------

PROGRAM 2

Environmental, Wildlife and Natural Heritage Protection Operations	29,189,275.00
---	---------------

PROGRAM 3

Internal Management and Support	13,154,075.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 4

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	1,222,750.00
	<hr/>
	54,314,875.00

FAMILLE ET ENFANCE

PROGRAM 1

Child and Family Services

66,415,925.00

66,415,925.00

FINANCES

PROGRAM 1

Economic and Fiscal Policy Studies	1,701,875.00
------------------------------------	--------------

PROGRAM 2

Financial Policies and Operations	1,380,150.00
-----------------------------------	--------------

PROGRAM 3

Comptroller of Finance	4,020,725.00
------------------------	--------------

PROGRAM 5

Internal Management and Support	4,430,575.00
---------------------------------	--------------

PROGRAM 6

The Inspector General of Financial Institutions	4,775,000.00
--	--------------

PROGRAM 7

Control, Supervision and Development of the Securities Trade	1,197,550.00
---	--------------

PROGRAM 8

Statistics, Socio-economic Forecasts and Overall Research	1,650,450.00
--	--------------

	19,156,325.00
--	---------------

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

PROGRAM 1

Technical Support for the Manufacturing and Commercial Sectors and for the Development of Science, Technology and External Trade	16,201,700.00
---	---------------

PROGRAM 2

Financial Support for the Manufacturing and Commercial Sectors and for the Development of Science, Technology and External Trade	54,153,650.00
---	---------------

PROGRAM 3

Support for Government Corporations and Agencies	8,594,975.00
	<hr/>
	78,950,325.00

JUSTICE

PROGRAM 1

Formulation of Decisions	2,671,525.00
--------------------------	--------------

PROGRAM 2

Administration of Justice	61,259,300.00
---------------------------	---------------

PROGRAM 3

Administrative Justice	86,100.00
------------------------	-----------

PROGRAM 4

Assistance to Persons Brought before the Courts	29,098,425.00
	<hr/>
	93,115,350.00

PROGRAM 1

**Metropolitan Montréal Promotion and
Development**

26,279,975.00

26,279,975.00

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

PROGRAM 1

The Public Protector	1,291,250.00
----------------------	--------------

PROGRAM 2

The Auditor General	3,609,350.00
	<hr/>
	4,900,600.00

RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET IMMIGRATION

PROGRAM 1

Civic Relations and Citizen Relations	5,518,400.00
---------------------------------------	--------------

PROGRAM 2

Immigration and Integration	23,767,350.00
-----------------------------	---------------

PROGRAM 3

Advisory and Protection Agencies responsible to the Minister	5,542,200.00
---	--------------

	34,827,950.00
--	---------------

RELATIONS INTERNATIONALES

PROGRAM 1

Promotion and Development of International Affairs	20,088,600.00
	<hr/>
	20,088,600.00

RESSOURCES NATURELLES

PROGRAM 1

Land Inventory and Management	5,214,175.00
-------------------------------	--------------

PROGRAM 2

Inventory and Management of Forest Heritage	43,072,000.00
--	---------------

PROGRAM 3

Forestry Financing	1,154,450.00
--------------------	--------------

PROGRAM 4

Mineral Resources Management and Development	8,457,900.00
---	--------------

PROGRAM 5

Management and Administrative Support	17,750,400.00
--	---------------

PROGRAM 6

Energy Development	2,643,350.00
	<hr/>
	78,292,275.00

REVENU

PROGRAM 1

Tax Administration

89,091,825.00

89,091,825.00

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

PROGRAM 1

National Operations	37,872,025.00
---------------------	---------------

PROGRAM 2

Regional Operations	1,800,801,300.00
---------------------	------------------

PROGRAM 3

Research	15,782,175.00
----------	---------------

PROGRAM 4

Office des personnes handicapées du Québec	12,054,625.00
	<hr/>
	1,866,510,125.00

SÉCURITÉ PUBLIQUE

PROGRAM 1

Internal Management and Control of Activities Relating to Alcohol, Racing and Gambling	15,860,425.00
--	---------------

PROGRAM 2

Sûreté du Québec	71,747,325.00
------------------	---------------

PROGRAM 3

Custody of Prisoners and Reintegration of Delinquents into Society	54,577,025.00
---	---------------

PROGRAM 4

Safety and Prevention	9,912,050.00
	<hr/>
	152,096,825.00

TOURISME

PROGRAM 1

Promotion and Development of Tourism	14,341,900.00
	<hr/>
	14,341,900.00

TRANSPORTS

PROGRAM 1

Transportation Infrastructure	159,626,675.00
-------------------------------	----------------

PROGRAM 2

Transportation Systems	75,031,900.00
------------------------	---------------

PROGRAM 3

Administration and Corporate Services	17,984,750.00
---------------------------------------	---------------

PROGRAM 4

School Transportation	160,384,400.00
	<hr/>
	413,027,725.00

TRAVAIL

PROGRAM 1

Labour

15,326,450.00

15,326,450.00

7,177,